

Plan de services en français 2008-2009  
Ministère de l'Agriculture / Ministère des Pêches et de l'Aquaculture

Message du sous-ministre

Je suis heureux de profiter de cette occasion pour présenter le plan de services en français 2008-2009 du ministère de l'Agriculture et du ministère des Pêches et de l'Aquaculture. Les communautés acadiennes et francophones ont participé très tôt aux industries de l'agriculture et de la pêche en Nouvelle-Écosse. Nos ministères se sont engagés envers la croissance prospère et durable de ces industries par la prestation de services publics de qualité. Ainsi, la prestation des services en français est un objectif de valeur pour nos ministères.

Au cours de l'année financière 2007-2008, des progrès ont été réalisés dans la prestation de services en français et dans la sensibilisation envers la nécessité de ces services. Les membres du personnel ont poursuivi leur formation en langue seconde. Des brochures bilingues ont également été produites, et nous avons fait traduire des renseignements importants sur la sécurité alimentaire, qui sont affichés sur notre site Web.

Les objectifs et les priorités pour l'année prochaine incluent l'augmentation de notre capacité d'offrir des services en français par la disponibilité de documents bilingues et la formation linguistique continue du personnel. Nous nous engageons à offrir le soutien nécessaire pour répondre aux priorités établies dans le plan de services en français 2008-2009.



---

Paul LaFleche  
Sous-ministre

## Communication en français

Le ministère de l'Agriculture compte actuellement six employés francophones, et le ministère des Pêches et de l'Aquaculture en compte quatre. Ils sont situés au bureau principal à Halifax, au Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse et dans les bureaux régionaux de Pictou, Arichat et Yarmouth. Toute correspondance écrite reçue par les ministères reçoivent une réponse en français.

## Services en français actuels

Les sites Web des ministères affichent le logo « Bonjour! » sur la page d'accueil afin de donner accès au contenu en français. Pour le ministère de l'Agriculture, ce contenu inclut des renseignements sur la sécurité alimentaire à l'intention du grand public, le plan de services en français actuel, ainsi qu'un organigramme du ministère. Les services de laboratoire offrent des analyses chimiques, microbiologiques et physiques de matières agricoles. La grille des tarifs pour ces services est disponible en anglais et en français. Les documents sur le Cadre stratégique pour l'agriculture (fédéral / provincial) sont également offerts dans les deux langues officielles.

Le site Web du ministère des Pêches et de l'Aquaculture contient également un organigramme, ainsi que des brochures sur la pêche sportive et sur les innovations en aquaculture, qui visent à offrir des renseignements sur les options de financement pour l'industrie.

## Préservation et croissance des communautés acadiennes et francophones

Le ministère de l'Agriculture et le ministère des Pêches et de l'Aquaculture sont tenus par la loi d'offrir du soutien au développement et à la promotion des industries de l'agriculture, des pêches et de l'aquaculture. Puisque les cinq principales régions acadiennes (Clare, Argyle, Chéticamp, Île Madame et Pomquet) sont des communautés où l'agriculture et les pêches ont toujours joué un rôle important, les ministères reconnaissent la nécessité d'offrir des services en français dans ces régions. Voici les priorités et les mesures des ministères pour l'année 2008-2009 visant à améliorer la prestation de services aux communautés acadiennes et francophones de la Nouvelle-Écosse.

## Progrès pour 2007-2008 et buts, objectifs et mesures pour 2008-2009

**Objectif 1 : Le renforcement du cadre de travail en matière de politique, de réglementation et d'administration, à l'appui de la *Loi sur les services en français*.**

### Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs spécifiques en 2007-2008

- Assuré la représentation des ministères au sein du comité de coordination des services en français.
- Intégré la prestation des services en français dans les plans d'affaires des ministères.

- Produit un guide de traduction à l'intention des gestionnaires et des unités opérationnelles.

#### Buts et objectifs spécifiques pour l'année 2008-2009

- Appuyer le travail de l'Office des affaires acadiennes.

#### Mesures spécifiques qui seront prises pour réaliser ces buts et objectifs en 2008-2009

- Assurer la représentation du ministère de l'Agriculture et du ministère des Pêches et de l'Aquaculture au comité de coordination des services en français.
- Promouvoir la mise en œuvre des initiatives gouvernementales élaborées par le comité de coordination des services en français au sein des ministères.
- Participer aux sous-comités de projets afin d'atteindre les objectifs de l'Office des affaires acadiennes.

### **Objectif 2 : La consultation avec la communauté acadienne et francophone.**

#### Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs spécifiques en 2007-2008

- Continué la collaboration entre le coordonnateur des ressources côtières de la région de Yarmouth et le centre de ressources de la baie Sainte-Marie, qui a pour mandat la promotion de la prestation de services en français à l'industrie de la pêche.

#### Buts et objectifs spécifiques pour l'année 2008-2009

- Inclure un volet francophone lorsque des consultations sont prévues dans les régions traditionnellement francophones.

#### Mesures spécifiques qui seront prises pour réaliser ces buts et objectifs en 2008-2009

- Appuyer les initiatives communautaires, culturelles et économiques des communautés acadiennes et francophones selon les budgets.
- Faire le suivi sur la mise en pratique du volet francophone lors des consultations.

### **Objectif 3 : La communication, le partage d'information et la promotion des services offerts en français.**

#### Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs spécifiques en 2007-2008

- Élaboré des pages Web qui présentent l'information offerte en français par le ministère de l'Agriculture et le ministère des Pêches et de l'Aquaculture.

- Effectué la traduction de renseignements ministériels d'intérêt public et affiché l'information sur le site Web.
- Assuré la diffusion d'un communiqué de presse en français et de logos bilingues pour la campagne Choix de la Nouvelle-Écosse.
- Offert les bulletins sur le renouvellement du Cadre stratégique pour l'agriculture dans les deux langues officielles.

#### Buts et objectifs spécifiques pour l'année 2008-2009

- Offrir l'information publique et le contenu du site Web en français.

#### Mesures spécifiques qui seront prises pour réaliser ces buts et objectifs en 2008-2009

- Continuer d'établir la priorité, de traduire et de rendre disponible les documents d'information qui doivent être offerts en français.
- Continuer de communiquer avec les employés au sujet de l'engagement du gouvernement envers la prestation de services en français et de la façon dont cet objectif sera atteint.
- Informer la communauté acadienne et francophone des services offerts en français par l'utilisation du logo « Bonjour! » et d'affichage bilingue.

### **Objectif 4 : Le soutien à l'élaboration, à la planification et à la prestation des services en français dans les secteurs prioritaires.**

#### Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs spécifiques en 2007-2008

- Développé un profil de la capacité du personnel d'offrir des services en français, qui a été affiché à la réception.
- Douze employés ont participé à une formation linguistique en français.

#### Buts et objectifs spécifiques pour l'année 2008-2009

- Augmenter la capacité du personnel d'offrir des services en français.

#### Mesures spécifiques qui seront prises pour réaliser ces buts et objectifs en 2008-2009

- Initier un examen de la nécessité des services en français à des endroits pertinents.
- Offrir au personnel des possibilités, des outils d'apprentissage et des ressources pour le développement, le maintien et l'amélioration des compétences en français